

ALEINU

עֲלֵינוּ לְשִׁבַּת לְאָדוֹן הַכָּל ,

A-lei'-nu le-sha-be'-ach la-a-don' ha-kol' ,
 upon us (is) to praise to the Ruler, Master, (of) (the) all ,
 Possessor

לְתַת גָּדְלָה לְיוֹצֵר בֶּרֶאשִׁית ,

la-tet' ge-du-lah' le-yo-tser' be-re-shit' ,
 to give greatness to Creator of creation/beginning ,

שֶׁלֶא עֲשָׂנוּ כְּגֹויִי הָאָרֶצֶת ,

she-lo' a-sa'-nu ke-go-yei' ha-a-ra-tsot' ,
that not He made us like nations of the lands ,

וְלֹא שָׁמָנוּ כְּמַשְׁפָחוֹת הָאָדָם ;

ve-lo' sa-ma'-nu ke-mish-pe-chot' ha-a-da-mah' ;
and not placed us like families (of) the earth
 (the families of earth^{*})

^{*}see footnote #4

שֶׁלֶא שֵׁם חַלְקָנוּ כְּהֶם ,

she-lo' sam chel-ke'-nu ka-hem' ,
that not He placed share, portion our like them ,

וְגַרְלָנוּ כְּכָל הַמּוֹנִם .

ve-go-ra-le'-nu ke-chol' ha-mo-nam' .
and lot,portion, situation our like all multitude, crowd their .

וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמַשְׁתְּחִווּם

va-a-nach'-nu kor-im' u-mish-ta-cha-vim'
and we bow down and bend low

וּמְזֻדִּים לְפָנֵי מֶלֶךְ מֶלֶכִי

u-mo-dim' lif-nei' me-lech mal-chei'
and gratefully acknowledge before King of kings of

הַמֶּלֶכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא,

ha-me-la-chim', ha-ka-dosh' ba-ruch' Hu ,
the kings , the holy blessed He ,
(the kings of kings⁴)

שַׁהֲוָא נוֹטָה שְׁמִים וַיּוֹסֶד אָרֶץ ,

she-hu' no-teh' sha-ma'-yim ve-yo-sed' a'-rets
that He stretched, spread out heavens and established,founded earth

וּמוֹשֵׁב יִקְרֹא בְּשָׁמִים מִמְעָל ,

u-mo-shav' ye-ka-ro' ba-sha-ma'-yim mi-ma'-al ,
and seat, dwelling place precious His in the heavens from above

וּשְׁכִינָת עַזּוֹ בְּגַבְהִי מְרוּמִים .

u-she-chi-nat' u-zo' be-gav-hei' me-ro-mim'.
and dwelling place of strength His in heights of high places .

הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד;

Hu E-lo-hei'-nu , ein od ;
He (is) G-d our , there is no, none else ;

אֶמֶת מֶלֶךְנוּ, אֲפָס זִוְלָתָו ,

e-met' Mal-ke'-nu , e'-fes zu-la-to'
true (is) King our , none except Him ,

כִּכְתוּב בְּתוֹרַתּוֹ : וַיַּדְעַת הַיּוֹם

ka-ka-tuv' be-to-ra-to' : ve-ya-da'-e-ta ha-yom'
as it is written in Torah His and you will know today

וְהַשְׁבֵּת אֶל לְבָבֶךָ, כִּי יְיָ הוּא

va-ha-she-vo'-ta el le-va-ve'-cha , ki Adonai Hu
and you will return to heart your , because Adonai He (is)

הָאֱלֹהִים בְּשָׁמִים מִמְּעוֹל וְעַל הָאָרֶץ

ha-e-lo-him' ba-sha-ma'-yim mi-ma'-al ve-al ha-a'-rets
the G-d in the heavens from above and upon the earth

מִתְחַת, אֵין עוֹד .

mi-ta'-chat , ein od .
from below there is no, none else